

**ECOS****VOCABULARIO COMPLETO 3/2021**

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 3/2021

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

el tiempo purifica	die Zeit heilt alle Wunden
cuanto toca	
en razón de	aufgrund
incomprensible	unverständlich
indefinible	undefinierbar
la percepción	
del tiempo	Zeitgefühl; Wahrnehmung von Zeit
percibir	wahrnehmen

**FOTO DEL MES – AMÉRICA: EL JAGUAR, págs. 6-7**

el felino	Katze; Katzenart
el poder	Macht

la elaborada imagen	kunstvolles Bild
la especie en peligro de extinción	bedrohte Art
puede ser traducido/a	kann übersetzt werden
tímido/a	schüchtern; (hier) scheu

## **PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10**

### **# Puppy con mascarilla**

el perro de flores	Blumenhund
el/la vecino/a	(hier) Einwohner/in
floreecer	blühen

### **# 9800 litros de gazpacho**

el gazpacho	Gazpacho, kalte Gemüsesuppe
el beneficio	(hier) Gewinn
la discapacidad	(hier) Behinderung

### **# Espectáculo: Sara Baras**

el mundo del espectáculo	Showgeschäft
envolvente	umgebend, umhüllend
la Medalla de Oro al Mérito	Verdienstmedaille in Gold
no rendirse	sich nicht unterkriegen lassen

### **# Palabra del mes: zasca**

cortante	schneidend
se debe a	ist zurückzuführen auf

### # Curiosidad automovilística

el asiento de bebés	Babyschale; Kindersitz
empezar a ser consciente de	beginnen, sich e-r Sache bewusst zu werden
referirse a	(hier) zu tun haben mit

### # En boca de todos: Inmigrantes y pandemia

el cayuco	(Fischer-)Boot
el colectivo	gesellschaftliche Gruppe
espinoso/a	(hier fig.) haarig
expuesto/a	(hier) gefährdet
realojar	umquartieren

### # Redes solidarias

cercano/a	(hier) naheliegend; zugänglich
encargarse de	(Aufgabe) übernehmen
la portería	(hier) Fußballtor
la red de cerco	Ringwadennetz
la red de pesca	Fischernetz

### SOL Y SOMBRA – NUESTROS HORARIOS, pág. 11

aberrante	abwegig
adrede	absichtlich
descabellado/a	hirnrissig
el gremio	Zunft; Innung
el picoteo	Probieren kleiner Mengen unterschiedlicher Speisen
empalmar con	(hier) sich verbinden mit
intempestivo/a	unpassend
la dieta adelgazante de choque	Blitzdiät zum Abnehmen
se me pone cara de...	ich bekomme ein ...-gesicht, ich sehe aus wie ...

**EN PORTADA – MAÑANA: UNA CHARLA SOBRE EL TIEMPO EN ESPAÑA Y ALEMANIA, págs. 12-17**

a la fuerza	gezwungenermaßen; zwangsläufig
apetecer	(hier) Lust haben
atenerse a	sich halten an
che	(arg., ur., Ausruf) hej!
convocar	(hier) zusammenrufen
dar saltos de alegría	Freudensprünge machen
desconcertante	verwirrend
descortés	unhöflich
el ámbito laboral	Arbeitswelt
el búho	Uhu
el celular	(LA) Mobiltelefon
el comportamiento amoral	unmoralisches Verhalten
el cumple	(ugs.) Geburtstag
el gimnasio	Sport-, Fitnessstudio
el horario de trabajo flexible	flexible Arbeitszeit, Gleitzeit
el investigador del sueño	Schlafforscher
el margen	(hier) Zeit, Spielraum
el modo	(hier, grammat.) Modus
el reloj interno	innere Uhr
el rendimiento	Ertrag; Leistung
el sistema de mensajería instantánea	Instant-Messaging-System
el teléfono inteligente	Smartphone
en ocasiones	gelegentlich
estar atado/a a...	an ... gefesselt sein
estar bien visto/a	gern gesehen werden; (hier) akzeptiert sein
estar enfocado/a	eingestellt sein auf, gerichtet sein auf
estimativo/a	geschätzt, Schätz-
existir, existen	(betonend) existieren tun sie, geben tut sie es
fuera de lugar	unpassend
guardar	(hier) halten, aufbewahren
impensable	undenkbar

la agenda	Terminkalender
la alondra	Lerche
la flor horaria	(hier) Zeitblume
la frescura	(hier) Ungezwungenheit
la paternidad	Vaterschaft; (hier) Elternschaft
la percepción del tiempo	Wahrnehmung der Zeit
la virtud	Tugend; Vorzug
no es de extrañar que...	es ist nicht verwunderlich, dass
pasajero/a	vorübergehend
prolongarse	sich verlängern
quedar mal	e-n schlechten Eindruck machen
recuperar	zurückgewinnen
saludable	gesund
soplar las velas	die Kerzen ausblasen
sumar	hinzurechnen
suponer	(hier) bedeuten
surgir	entstehen
trastocarse	durcheinandergebracht werden
vení	(arg., ur., Imperativ) komm!
ya mismo	sofort

## **PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 18-20**

### **# 979 metros**

el escenario	Schauplatz, Drehort
la caída de agua	Wasserfall
la columna de agua	Wassersäule
medir	messen

### **# Artesanía – Barniz Mopa-Mopa**

el barniz	Glasur; Firnis; (hier) Lack
el brote	(hier) Knospe
extraer	(fig.) gewinnen
la resina	Harz

### # Palabra del mes – Pulpería

el pulpo	Krake
trabajar a ocho manos	(ugs.) wahnsinnig viel arbeiten

### # Música – Kombilesa Mi

el lugar libre	freier Ort
la ancestralidad	Ursprung; Überlieferung
reivindicar las raíces	sich zu den Wurzeln / zur Herkunft bekennen

### # Tradiciones – Las calles y sus nombres

el palo de guanacaste	Guanacastebaum, Enterolobium cyclocarpum
los ticos	(ugs.) Costa Ricaner
tanto... como...	sowohl... als auch...

### # Sociedad – En boca de todos

aprobar una ley	in Gesetz verabschieden
concentrarse	(hier) sich zusammenschließen
el matrimonio igualitario	gleichberechtigte Ehe
la identidad de género	geschlechtliche Identität
la Ley de Interrupción Voluntaria del Embarazo	Gesetz über den Freiwilligen Schwangerschaftsabbruch
penalizar	ahnden; bestrafen
reivindicar	(hier) fordern

### # Ciencia – Gonzalo Moratorio

el test de diagnóstico	Diagnoseuntersuchung, -test
la comunidad científica	Wissenschaftsgemeinde

la evolución experimental de virus	experimentelle Entwicklung von Viren
llana	auf der vorletzten Silbe betont

### ESCENAS DE ULTRAMAR – BARBIJOS QUE CUENTAN HISTORIAS, pág. 21

el barbijo	(Sam) Gesichtsmaske
hilar la rueca	das Spinnrad drehen
hilvanar	entwerfen
la bayeta de tierra	(grober) Flanell
la bayetilla	feines Gewebe
la función utilitaria	Nutzfunktion
la hebra	Faden
pastorear	(Vieh) hüten
precautelar	vorbeugen; (hier) vorbeugend schützen
resguardar	bewahren
volcar	(hier) einbringen

### ENTREVISTA – JUAN DIEGO SOLER, págs. 22-25

acuñar	prägen
ascender en globo	in e-m Ballon aufsteigen
cotejar	abgleichen
dar lugar a	(hier) hervorbringen
el carbono	Kohlenstoff
el ciudadano de a pie	Durchschnittsbürger
el filamento de hidrógeno	Wasserstoffaden
el gas hidrógeno	Wasserstoffgas
el isótopo de bismuto	Wismutisotop
el medio interestelar	interstellare Materie
el nitrógeno	Stickstoff
el patrón	(hier) Muster; Gewohnheit
el plano	(hier) Bereich

el polvo de estrellas	Sternenstaub
el rompecabezas	Puzzle; (hier) Rätsel
estar compuesto/a en un 60 % de...	bis zu 60 % aus ... bestehen
infinito/a	unendlich
irse apagando	allmählich erlöschen
la escala	(hier) Skala; (fig.) Ebene
la fuente de energía	Energiequelle
la herramienta	(hier) Instrument
la molécula de indio	Indiummolekül
la tabla periódica	Periodensystem
la Vía Láctea	Milchstraße
lanzar	(hier) ins All bringen
liberar	(hier) freisetzen
singular	besonders, einzigartig
terminar produciendo	(hier) letztlich hervorbringen
tuvieron que haber sido reprocesados	mussten wiederaufbereitet werden

### **TÍPICO – EL SACACORCHOS “BUHO”, págs. 26-27**

comercializar	verkaufen; vertreiben
de doble palanca	mit Doppelhebel
desbancar	verdrängen
el artilugio	Ding, Gerät
el diseño de ferretería	Eisenwarendesign
el grado de envejecimiento	Reifegrad
el sacacorchos búho	Uhu-Korkenzieher
el tanque	Panzer
el tapón	Verschluss
estar expuesto/a	ausgestellt, zu sehen sein
fácil de manejar	leicht zu handhaben



la barrica	Fass
la crianza	(Wein) Ausbau
la fregona	Wischmopp
modesto/a	einfach; bescheiden
ni los mismos españoles	nicht einmal die Spanier selbst
sofisticado/a	ausgeklügelt, raffiniert
supuso, suponer	vermuten; (hier) bedeuten
tener lugar	stattfinden

### **MUNDO HISPANO – CUIDANDO AL PACIENTE: LA ENFERMERÍA EN LOS PAÍSES HISPANOS, págs. 28-31**

aquejar	bedrängen; quälen
dejar al descubierto	offenlegen
el abandono	(hier) Vernachlässigung
el auxiliar	Hilfskraft
el brote	(hier) Ausbruch
el cargo de alta dedicación	(ur., etwa) Krankenschwester /-pflegerin mit besonderer Verantwortung
el colegio	(hier) Berufsverband, Kammer
el cuadro	(hier) Befinden, Krankheitsbild
el equipamiento de trabajo	Arbeitsausstattung; Arbeitsmittel
el equipo de protección	Schutzausrüstung
el pluriempleo	Mehrfachbeschäftigung
el reconocimiento	(hier) Wertschätzung
el requerimiento	(hier) Erfordernis
el técnico de enfermería	(SAm, etwa) Krankenpflegehelfer
el título de grado	akadem. / polytechn. Abschluss
el turno	(Arbeit) Schicht
el/la kinesiólogo/a	Physiotherapeut/in
el/la nutricionista	Ernährungsberater/in
encaminar	auf den Weg bringen
evidenciar	deutlich machen
exponerse a	sich e-r Sache aussetzen

extenuante	kräftezehrend
higienizar	Körperpflege betreiben
la capacitación	Ausbildung, Qualifikation
la carencia	Mangel
la carrera de grado	Studienfach; (hier) Bachelorstudiengang
la cobertura sanitaria	medizinische Versorgung
la escasez	Knappheit; Mangel
la especialidad de quirófano	(hier) OP-Schwester, OP-Pfleger
la licenciatura	akademischer Grad
la maestría	(hier) Masterabschluss
la matrícula	(hier) Einschreibung
la partería	Geburtshilfe
la retribución	Vergütung
la unidad de terapia intensiva	Intensivstation
la vocación	Berufung
las condiciones laborales	Arbeitsbedingungen
los quehaceres	Tätigkeiten
recibirse de técnico o licenciado	als Fachkraft oder Hochschulabsolvent zugelassen werden
redundar en	führen zu
subsistir	(hier) davon leben

### **ARTE – NIÑOS COMIENDO UVAS Y MELÓN, págs. 32-33**

buscarse la vida	(ugs.) sich durchschlagen
comer a dos carrillos	mit vollen Backen kauen
el bodegón	Stilleben
el claroscuro	Helldunkel
el pillo	Gauner, (hier) Lausub
el racimo	(hier) Traube, Büschel
la delicadeza	(hier) Feingefühl
la naturaleza muerta	(hier) Stilleben
la picaresca	Gaunertum
la población	Ortschaft; Bevölkerung; (hier) Menschen

la ternura	(hier) Zuneigung
pícaro/a	schelmisch
reflejar	widerspiegeln

### **CUENTO – LOS RETOS DE EMILIA COS: LA CIERVA, págs. 34-37**

brindar	anstoßen
cuidadoso/a	sorgfältig
dar a	(hier) führen zu
dar la vuelta	(hier) das Innere nach außen kehren
de punta a punta	von einem Ende zum anderen
dejar de perder	nicht mehr verlieren
desplazarse	sich fortbewegen; reisen
el equipo de música	Musikanlage
el modisto de alta costura	Haute-Couture-Modeschöpfer
el navegador	Navi, Navigationsgerät
el robo frustrado	gescheiterter Diebstahl
encargarle	
algo a alg.	jdn. beauftragen mit
equipado/a	(hier) ausgestattet
ha sido movido/a	
recientemente	ist kürzlich bewegt worden
heredar	erben
imponer	(hier fig.) einflößen
la base circular	kreisförmige Basis
la capa de polvo	Staubschicht
la costura	Naht
la estatuilla	Statuette
la pezuña	Klaue; (hier) Huf
la prenda	Kleidungsstück
la puerta de arco	Bogentür
latir	(Herz, Puls) schlagen
los Mossos d'Esquadra	Katalanische Regionalpolizei
no se desilusione	seien Sie nicht enttäuscht
tener mucho eco	Aufsehen erregen
tosco/a	grob
ver del revés	von der anderen Seite aus betrachten

## SOCIEDAD – EL ÉXODO AL CAMPO

### # Introducción, págs. 38-39

creado/a	(hier) künstlich geschaffen
el confinamiento general	allgemeine Ausgangsbeschränkung
el contagio	Ansteckung
el desplazamiento	(hier) Umzug
el refugio	Rückzugsort
el teletrabajo	(hier) Arbeit im Homeoffice
la necesidad	(hier) Bedürfnis
ocasionar	hervorrufen

### # Ibiza – Un refugio, pág. 40

consumirse	(hier fig.) sich verbrauchen
deteriorado/a	(hier) heruntergekommen, vernachlässigt
el engranaje	Getriebe; Zahnrad; (hier fig.) Rädchen
el planteamiento	Ansatz
el/la infógrafo/a	Infographiker/in
el/la metre	Oberkellner/in
el/la transportista	Spediteur/in
la planta silvestre	Wildpflanze
la recuperación	(hier) Renovierung
recolectar	sammeln
replanterase	
la vida	(hier) sein Leben neu aufbauen
urbanizarse	bebaut werden

### # Chile – Vívelo tú mismo, pág. 41

arrendar	(LA) mieten
el aneurisma	Aneurysma
el chancho	Schwein
el fardo	Bündel, Ballen
el fundo	(chil.) Art Landgut
el guindo	Sauerkirschbaum
el poroto	(chil.) Bohne
el potrero	Pferdekoppel; (hier) Brachland

el trámite	Formalität; Behördengang
inconsciente	bewusstlos
la alfalfa	Alfalfa, Luzerne
la aplicación de taxi	Taxi-App
la congestión de vehículos	Verkehrsstau
la guía de despacho	Büroleitung
la guinda	Sauerkirsche
la maquinaria agrícola	landwirtschaftliche Maschinen
las propiedades medicinales	Heilkräfte, Heilwirkung
si bien	auch wenn

### # Argentina – Un remanso de paz, pág. 42

contar en su haber	(hier) verfügen können über
convertir	umwandeln
el asesoramiento	Beratung
el dorso	Rückseite
el emprendimiento artesanal	Kunsthandwerksbetrieb
el impuesto comunal	(hier) Werbeflugblatt f. d. Gemeindesteuer
el remanso de paz	friedlicher Ort
el sustento	Lebensgrundlage
extrañar	(LA) vermissen
frugal	genügsam
hacer un mandado	e-n Auftrag erledigen
insostenible	untragbar
instalarse	sich niederlassen
la cabalgata	Ausritt
la compra compulsiva	Kaufzwang
la venta mayorista	Großhandel
requerir empeño	Mühe erfordern
revertir	umkehren

trabajar en relación de dependencia	abhängig beschäftigt sein
verse alterado/a por	gestört werden von

### # Andalucía – Redescubrir los cielos estrellados, pág. 43

adherirse a	anhaften
Aquisgrán	Aachen
bastante sembrado/a de	(hier) ziemlich voll von
el abandono	Zurückgelassensein, Aufgegebenwerden
el caserón	großes (verwahrlostes) Haus
el cielo estrellado	Sternenhimmel
el galipierno	(Pilz) Gemeiner Riesenschirmling
el nuevo rústico	neue Einfachheit
el sustitutivo	Ersatz
la coyuntura pasajera	vorübergehende Situation
la salida laboral	berufliche Option
la tana	Kaiserling
la teja	(Dach-)Ziegel; Schindel
pegado/a a	nah an, unmittelbar an
sacudirse la ciudad de encima	die Stadt abschütteln
terminar por crearlo uno mismo	etw. letztlich selbst erfinden
venir gestando algo	allmählich konkret werden

### # País Vasco – El hombre que mira, pág. 44

a cámara lenta	in Zeitlupe
despojar de	berauben; (hier) freimachen von
disiparse	sich auflösen
echar raíces	Wurzeln schlagen
el adhesivo	Aufkleber
el carromato	zweirädriger Karren
el citadino	(LA) Städter; (E) Bürger
el trayecto	Weg, Strecke

el velo de niebla	Nebelschleier
en desuso	nicht mehr in Gebrauch, aufgegeben
la brasa	Glut
la cuenta	(hier) Account
la leña	Brennholz
la patria de adopción	Wahlheimat
labrar	(hier) den Boden bestellen
pavimentar	pflastern
por temporadas	zeitweise
soltar lastre	Ballast abwerfen
toparse con	stoßen auf

### **HUMOR – MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 45**

asumir	(hier) akzeptieren
cuántas tías hay por ahí sueltas	(ugs.) wie viele Frauen da draußen herumlaufen
darle vueltas	(hier) nachdenken über
el autocon- vencimiento	Selbstüberzeugung
el desprotegido dejado	der verlassene Schutzlose

### **IDIOMA**

#### **# En el campo, pág. 46**

el espantapájaros	Vogelscheuche
el gusano	Wurm
el paraguas	Regenschirm
la rana	Frosch

#### **# Género, pág. 47**

pegar	(an-)kleben
recortar	ausschneiden
repasar	durchsehen; wiederholen
visible	(gut) sichtbar

### # En contexto – Vivir en el campo, y ejercicios, págs. 48-50

añadiendo...	indem man ... hinzufügt
complete	(Imperativ) füllen Sie aus
componerse de	bestehen aus
dale con...	(hier) schlag mit ...
el árbol frutal	Obstbaum
el género	(hier) Genus, Geschlecht
el reflejo	(hier) Spiegelung
escriba	(Imperativ) schreiben Sie
invariable	unveränderlich
la granja	Bauernhof
la granjera	Bäuerin
la pauta	Grundsatz, Richtschnur
la pecera	Fischglas; Aquarium
la vocal acentuada	betonter Vokal
te gustaría...	würdest du gern ...
toca asado	(ugs.) es gibt Braten, ist Braten dran

### # Grammatikkarten, págs. 51-52

a la baja	(hier) schrumpfend
correspondiente	entsprechend; passend
el extremo	(hier) Ende
la alcahueta	Kupplerin
la chaqueta vaquera	Jeansjacke
la combinación léxica	Wortverbindung; Redewendung
la cotización	(hier, Börse) Notierung
la prenda de tejido fino	leichtes Kleidungsstück; gewebtes Kleidungsstück
quedar superpuesto/a a	aufeinandergelegt sein auf
unificar	(hier) vereinheitlichen



### # Redewendung – Acá, en la vuelta, pág. 53

andar de	
champions	(ur.) Sportschuhe tragen
armar	(hier) organisieren
el partido benéfico	Benefizspiel
pará (parar)	(hier) halt, stop
¿viste?	(hier arg., ur.) nicht wahr?

### # Gramática intermedio – Con parasol y abrelatas: formar palabras, págs. 54-55

aflorar	zutage treten
alterar	(hier) ändern
apasionante	(hier) spannend
arbóreo/a	baum-, baumähnlich
asignar	(hier) zuschreiben
conformarse con	sich abfinden mit, sich zufriedengeben mit
derivar	ableiten
el correveidile	Petze; Klatschmaul
el matiz	Nuance, Färbung
el parasol	Sonnenschirm
el vaivén	Hin und Her, Auf und Ab
endomingado/a	sonntäglich gekleidet
estar saturado/a de	etw. satthaben
frondoso/a	dicht belaubt
la arboleda	Baumgruppe, -pflanzung
pasarse de	
comodón/ona	es mit der Bequemlichkeit übertreiben
... que nos	
ha salido	(hier) ... der sich für uns ergeben hat
respectivo/a	jeweilig

### # Juegos, pág. 56

el bienestar	(hier) Gemeinwohl
el/la ateo/a	Atheist/in
equilibrado/a	(fig.) ausgeglichen, (hier) ausgewogen
gestionar	betreiben
la cadena de reciclaje	Recyclingkette, Verwertungskette

la recogida de residuos	Müllabfuhr; Müllentsorgung
sin ánimo de lucro	gemeinnützig
superar	(hier) zahlenmäßig übertreffen

### # Traducción – La pandemia da un espaldarazo..., pág. 57

el presupuesto	(hier) Etat
no obstante	nichtsdestoweniger, gleichwohl

### # Español coloquial – La familia Pérez: Hortalizas y legumbres, y ejercicios, págs. 58-59

al lío	(ugs.) an die Arbeit
antojársele	große Lust haben auf/zu
desahogarse de	(hier) loswerden
descongestionar la nariz	die Nase freibekommen
el albariño	galic. Weißwein
el antídoto	Gegengift; Gegenmittel
el estilo indirecto	indirekte Rede
el gas mostaza de cebolla	Zwiebel-Senfgas
el hortelano	Gemüsegärtner
encebollado/a	(hier) mit vielen Zwiebeln behandelt
gimotear	stöhnen; wimmern
ir cogiendo el hilo	allmählich verstehen
la faba	weiße Bohne
la fabada	Eintopf aus weißen Bohnen, div. Wurst u. Speck
la hortaliza	(Garten-)Gemüse
la indirecta	Anspielung
la legumbre	Hülsenfrucht
llorar a moco tendido	Rotz und Wasser heulen
ojo al dato	merk dir, pass auf
suplicar	inständig bitten, flehen
trolea	(eigentl. Internet) trollen
vengativo/a	rachsüchtig; nachtragend
verdulero/a	Gemüsehändler-

**GASTRONOMÍA – EL BACALAO, págs. 62-63**

a la vizcaína	in Soße aus Zwiebeln, Knoblauch und getrockneten Paprikaschoten
al pilpil	in Öl und Knoblauch gegart, wobei der Topf ständig gerüttelt wird
dejar hacer	kochen Lassen
el buñuelo	Art Krapfen, hier salzig
el grado de curación	Reifegrad, Reifestufe
el lomo	(Rücken-)Stück
el manjar	Delikatesse
el pisto	Gemüsepfanne aus Tomaten, Paprika, Zwiebeln
el potaje	Eintopf
en salazón	in Salz eingelegt
la brandada	Püree, Creme
la Cuaresma	Fastenzeit
la lámina	(hier) Scheibchen
la sartén antiadherente	Teflonpfanne

**NOTAS CULTURALES, págs. 64-65**

articular	(hier) gliedern
compartir	teilen
conformar	(hier) formen
el refugio	Zuflucht
fue inaugurado/a	wurde eröffnet
la carga	Ladung, (hier fig.) Inhalt, Gehalt
la colección de libros	(hier) Lektürereihe
la cristalera	(hier) Glaswand
la ingenuidad	Unschuld; Naivität
la novela de infancia	Jugendroman
la vida contemporánea	zeitgenössisches Leben
narrar	erzählen
suceder	geschehen, passieren
transmitir	vermitteln, transportieren

## CUADERNOS DE VIAJE – CÁDIZ MÁGICO, ¡VOLVERÉ!, pág. 66

de ahí que	daher kommt es, dass
el crucero	Kreuzfahrtschiff
el marisco	Meeresfrüchte
el partido amistoso	Freundschaftsspiel
fue fundado/a	wurde gegründet
gaditano/a	von / aus Cádiz
la clase particular	Privatstunde, -unterricht
la estancia	Aufenthalt
llevarse a cabo	durchgeführt werden
los lugareños	die Einheimischen
trasladar	(hier) bringen

## EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – J – DON JUAN: UN MITO ESPAÑOL, pág. 68

carcamal	(bzgl. der Real Academia Española) veraltet, ranzig
consagrar	(hier fig.) etablieren
el burlador	Spötter, (hier) Verführer
en pena	arm, umherirrend
la jactancia	Prahlerei
osado/a	kühn, verwegen
penoso/a	schmerzvoll; peinlich
temerario/a	waghalsig